

Comparative Nahuatl Ethnobiology:  
Project Director: Jonathan D Amith  
(2010)

Myrtaceae

Nombre *Eugenia cf. capuli* (Schltdl. & Cham.) Hook &

Col. N° and date: J. Amith #1119, 2007-12-30 Collector: J. Amith,  
Ricardo Santiago

Det.: Eve Lucas and A. C. Araújo (email of 1 Dec. 2009).

**Mpio. and location:** Cuetzalan, **Village:** Cuauhtapanaloyan, Puebla,  
Mexico. **Between:** Bajada hacia el río. **Vicinity:** Above the bank of the  
river A:po:la:t, having walked directly from the village, still walking north.  
**Coords.** 20° 04' 29" N, 97° 27' 12" W | **Elev.:** 810 ft

**Vegetation:** secundaria; Ruderal

**Growth habit:** arbusto, 1.5 m,

**Flower and fruit:** blanca,

**Nahuatl nomenclature:**

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*  
Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *tekwawit or tekowit*  
Amelia Domínguez **Xaltipan** *sin nombre*  
Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *tekwawit or tekowit*  
Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *tekwawit or tekowit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:  
Project Director: Jonathan D Amith  
(2010)

Myrtaceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1256, 2008-01-11 Collector: J. Amith,  
Ricardo Santiago

Det.: .

**Mpio. and location:** Cuetzalan, **Village:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico.  
**Between:** Reyeshogpan and Yohualichan. **Vicinity:** Now in lands of  
Tepechtzingo, about 10 minutes before arriving at this small village and  
perhaps some 60 minutes from the beginning of the path in Reyeshogpan.  
Also past Malacayota heading south (to the lands of Tepetzingo). The  
collection was made after having passed a large number of fields and  
orchards, beginning a downward descent to a barranca.

**Coords.** 20° 04' 11" N, 97° 29' 37" W | **Elev.:** 1317 ft

**Vegetation:** secundaria; restos de selva mediana

**Growth habit:** arbol, 4 m,

**Flower and fruit:** , verde

**Nahuatl nomenclature:**

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *a:yo:to:ch  
tekwawit*  
Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *tekwawit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:  
Project Director: Jonathan D Amith  
(2010)

Myrtaceae

Nombre *Eugenia sp.*

Col. N° and date: J. Amith #1211, 2008-01-06 Collector: J. Amith,  
Ricardo Santiago

Det.: Eve Lucas and A. C. Araújo (email of 1 Dec. 2009).

**Mpio. and location:** Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico.  
**Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** At  
the edge of Vista Hermosa near a store, along the road from Xocoyolo.  
**Coords.** 19° 58' 32" N, 97° 32' 12" W | **Elev.:** 4658 ft

**Vegetation:** secundaria; Huerta

**Growth habit:** Arbol, 3 m,

**Flower and fruit:** blanca,

**Nahuatl nomenclature:**

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*  
Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *tatsowi:tekilo:ni*  
Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:  
Project Director: Jonathan D Amith  
(2010)

Myrtaceae

Nombre *Syzygium jambos* (L.) Alston

Col. N° and date: J. Amith #1383, 2009-03-11 Collector: Pilar  
Mendoza, Jonathan Amith

Det.: Jonathan D Amith (from research).

**Mpio. and location:** Cuetzalan, **Village:** Chicueyaco, Puebla, Mexico.  
**Between:** Chicueyaco and Tepezalan. **Vicinity:** Regresando por la brecha  
principal de Chicueyaco, de regreso pasando la iglesia y caminando otros  
50 metros.

**Coords.** 20° 02' 18" N, 97° 30' 11" W | **Elev.:** 858 mt

**Vegetation:** secundaria; Cultivo (cafetal) a orilla de camino (forma parte  
de la cerca viva)

**Growth habit:** árbol, 5-6 m,

**Flower and fruit:** amarillo claro, No (en desarrollo)

**Nahuatl nomenclature:**

Filiberto Hernández **Tecoltepec** *komarro:sah*  
Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *pomarro:sah*  
Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *pomarro:sah*  
Amelia Domínguez **Xaltipan** *pomarro:sah*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:  
Project Director: Jonathan D Amith  
(2010)

Myrtaceae

Nombre

**Col. N° and date:** J. Amith #1446, 2009-05-20 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D Amith (project director not present)

**Det.:** .

**Mpio. and location:** Cuetzalan, **Village:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan and west. **Vicinity:** Saliendo por el poniente de San Miguel Tzinacapan por una vereda de piedra, como a 10-15 minutos de la orilla del pueblo. Se sigue la vereda bajando hacia el río, pasando la cruz al lado derecho y siguiendo como otros 500-1000 metros hasta llegar a una área abierta por el lado derecho de la vereda.

**Coords.** 20° 01' 41.80" N, 97° 32' 47.85" W | **Elev.:** 753 m

**Vegetation:** secundaria;

**Growth habit:** árbol, 4-5 m,

**Flower and fruit:** No, Baya verde (inmadura)

**Nahuatl nomenclature:**

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *xa:lxokot*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *xa:lxokot*

Filiberto Hernández **Tecoltepec** *xa:lxokot*

Amelia Domínguez **Xaltipan** *xa:lxokot*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:  
Project Director: Jonathan D Amith  
(2010)

Myrtaceae

Nombre

**Col. N° and date:** J. Amith #1500, 2009-05-29 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D Amith

**Det.:** .

**Mpio. and location:** Cuetzalan, **Village:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** San Miguel Tzinacapan center. **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan hacia San Miguel Tzinacapan, antes de llegar al centro por un lugar llamado Chi:lkawwtah, por una entrada hacia el derecho, en la orilla de un terreno particular.

**Coords.** 20° 02' 01.90" N, 97° 31' 54.87" W | **Elev.:** 853 m

**Vegetation:** secundaria; Huerta familiar

**Growth habit:** árbol, 3 m,

**Flower and fruit:** Blanca (1 cm de diámetro aprox.), No Olor agradable como a jabón

**Nahuatl nomenclature:**

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *tekwawit*

Filiberto Hernández **Tecoltepec** *tekowit*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *tekowit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:  
Project Director: Jonathan D Amith  
(2010)

Myrtaceae

Nombre

**Col. N° and date:** J. Amith #1460, 2009-05-21 **Collector:** Pilar Mendoza, Jonathan D Amith

**Det.:** .

**Mpio. and location:** Cuetzalan, **Village:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Xocoyol. **Vicinity:** Saliendo de Cuetzalan por la carretera a Zacapoaxtla en un lugar cerca del Hotel Villa como .8 millas antes de llegar al entronque hacia Xocoyolo. Fue en un lugar que Rubén Macario conoce como Siete Curvas. Todas las colectas de este día se hicieron en este lugar, dentro de una área de como 100 metros de largo.

**Coords.** 19° 59' 37.41" N, 97° 32' 36.60" W | **Elev.:** 1353 m

**Vegetation:** secundaria; a orilla de carretera

**Growth habit:** árbol, 3-4 m,

**Flower and fruit:** Blanca, Baya en desarrollo  
Forma parte de la cerca viva

**Nahuatl nomenclature:**

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *xa:lxokot ista:k*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *xa:lxokot ista:k*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:  
Project Director: Jonathan D Amith  
(2010)

Myrtaceae?

Nombre

**Col. N° and date:** J. Amith #1415, 2009-04-04 **Collector:** Eleuterio Gorostiza y Amelia Dominguez

**Det.:** .

**Mpio. and location:** Cuetzalan, **Village:** Ziltepec, Puebla, Mexico.

**Between:** Ziltepec centro. **Vicinity:**

**Coords.** 20° 04' 44" N, 97° 31' 53" W | **Elev.:** 512 mt

**Vegetation:** secundaria; Cultivo (milpa y cafetal)

**Growth habit:** árbol, 3-4 m,

**Flower and fruit:** No, de 2-3 mm

Con espinas en el tallo

**Nahuatl nomenclature:**

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *texokowits*